

Posudek na diplomovou práci ***Vybrané otázky prezentace slovesa v učebnicích češtiny pro cizince*** **diplomantky Lian Li**

Diplomantka si zvolila jako téma své diplomové práce problematiku velmi zajímavou a z hlediska pedagogické praxe velmi aktuální. Problematika prezentace českého slovesa čínským zájemcům o studium češtiny je velmi náročná a zároveň i velmi aktuální. Počet čínských studentů češtiny roste a potřeba kvalitních a moderních učebnic češtiny pro čínské mluvčí je aktuální.

Lian Li zvolila jako východisko své práce výběr z učebnic češtiny pro anglicky mluvící, které se jí zdají být pro výuku čínských bohemistů nejvhodnější, neboť čínské učebnice fakticky nejsou k dispozici. V učebnicích si všímá výhradně problematiky prezentace slovesa. Tuto prezentaci podrobně analyzuje a své závěry konfrontuje s vybranými českými gramatikami vydanými v posledních letech. Na základě toho potom navrhuje modelové partie učebnice češtiny pro čínské studenty. Podrobně se věnuje slovesným třídám, kategoriím času a vidu a problematice rozkazovacího způsobu.

Diplomová práce má celkem 110 stran. Diplomantka v ní prokázala svou schopnost lingvistické analýzy vybraných gramatických jevů i dobrou znalost učebnic češtiny pro cizince. Své teoretické znalosti dokázala aplikovat do didaktické praxe. Své závěry dovede náležitě zdůvodnit.

K diplomové práci Lian Li můžeme mít některé dílčí výhrady. Především se nabízí otázka, proč se soustředila pouze na vybrané problémy prezentace českého slovesa a proč ponechala stranou svého zájmu kupříkladu problematiku slovesného rodu či podmiňovacího způsobu.

Diplomantce by bylo možno rovněž vytknout, proč nepracovala s širším výběrem odborné literatury, např. s mluvnicí Trávníčkovou.

Dílčí výhrady je možno mít i k modelovým lekcím a jednotlivým cvičením. Už v první lekci diplomantka zařazuje do cvičení slovesa zvrtná, ale nikde se nezmiňuje o problematice reflexivních sloves v češtině (je třeba v této souvislosti uvést, že diplomantka vypracovala pouze modelové pasáže prezentace českého slovesa; ve „skutečné“ učebnici by se pravděpodobně podobné chyby nedopustila). Totéž je možno konstatovat o zařazení negativní podoby slovesa.

Lian Li ve své práci sice pracuje s termínem slovesná třída, ale přistupuje k němu velice volně, ne plně v souladu s českou lingvistickou tradicí. Snad by bylo lépe užívat jiného termínu, např. slovesná skupina.

Diplomová práce odráží jazykovou kompetenci diplomantky. Je třeba konstatovat, že některé prohřešky diplomantky proti českému odbornému stylu a některé morfologické a syntaktické chyby, jichž se dopustila, bohužel snižují celkově příznivý dojem z diplomové práce. Svědčí o tom např. poslední věta práce (*Modelové lekce považujeme za nejvýznamnější část svých diplomové práce.*), četné chyby v deklinaci především vlastních jmen (*u Šáry – Šárové – Bytle*; s. 40; *u Čechové – Trabelsiové – Putz*; tamtéž) apod.

I přes marginální kritické poznámky k dalším jevům je možno považovat diplomovou práci Lian Li „Vybrané otázky prezentace slovesa v učebnicích češtiny pro cizince“ za zdařilou. Doporučuji ji k obhajobě a hodnotím známkou „velmi dobře“.

V Praze 15. 5. 2008


PhDr. Jiří Hasil